

Operating instructions

Chest freezer

Page 2

GB

Mode d'emploi

Congélateur coffre

Page 5

F

Instrucciones de manejo

Arcón congelador

Página 8

E

Pentunjuk penggunaan

Chest freezer

Page 11

ID

사용자설명서

냉동용 스토커

Page 14

KR

取扱説明書

冷凍ストッカー

ページ 17

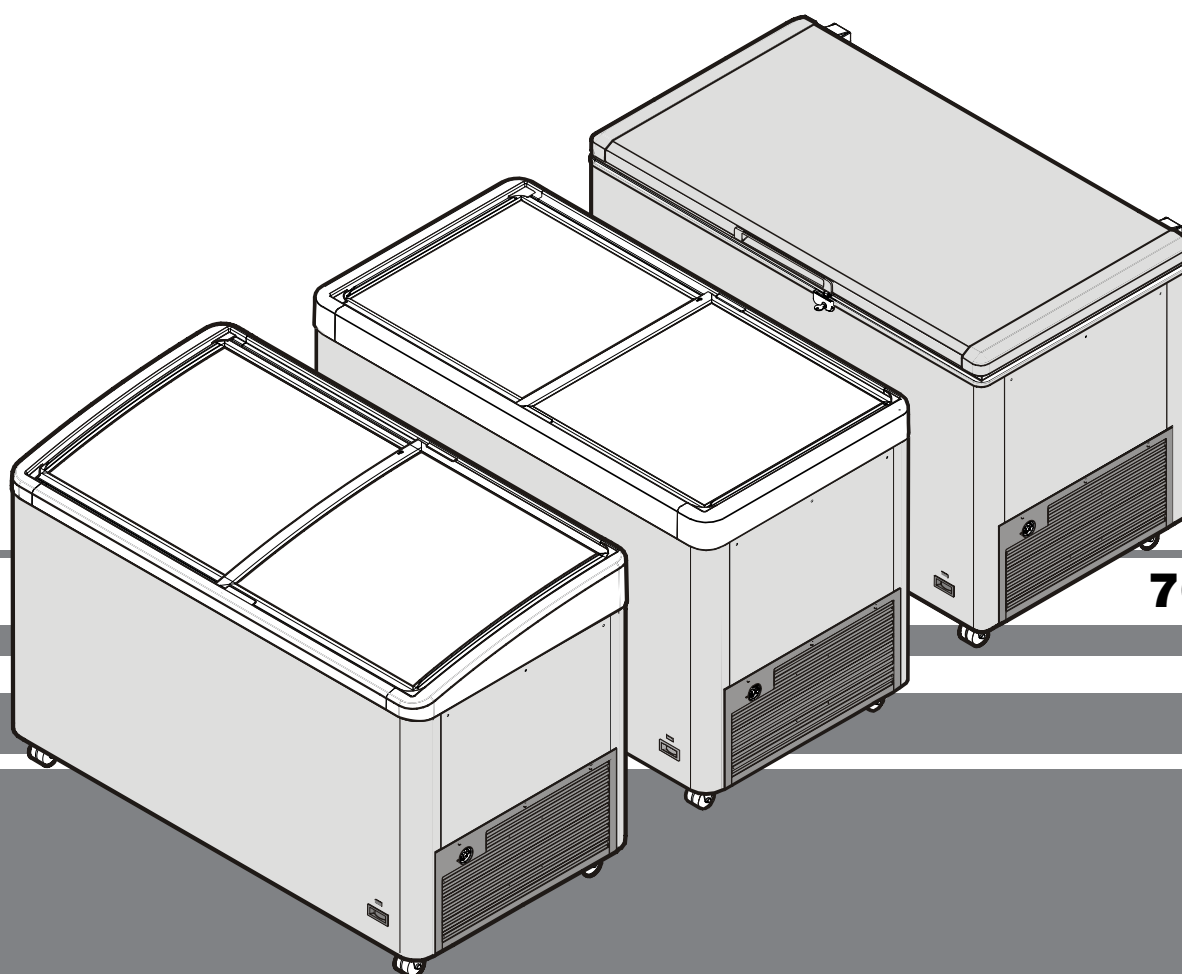
JP

操作説明書

冰櫃

第20 頁

CN



7084 718-02

EFE EFI EFL

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont fabriqués à partir de matières recyclables.

- Carton ondulé/carton
- Pièces moulées en polystyrène
- Feuilles en polyéthylène
- Colliers de serrage en polypropylène

- **Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Danger d'étouffement avec les films plastiques !**
- Veuillez apporter les matériaux d'emballage dans une déchetterie publique.

Votre ancien appareil contient encore des matériaux de valeur. Il doit faire l'objet du tri de déchets.

- Mettez votre ancien appareil hors service. Pour cela, le débrancher et couper le câble d'alimentation électrique. Veuillez détruire la serrure pour éviter que les enfants, en jouant, puissent rester enfermés à l'intérieur de l'appareil.
- Veillez à ne pas détériorer le circuit frigorifique de votre ancien appareil lors de son enlèvement ou de son transport dans une déchetterie appropriée.
- Pour tout renseignement sur le fluide réfrigérant contenu, consultez la plaquette signalétique.
- L'élimination des anciens appareils doit être effectuée dans les règles de l'art selon les prescriptions et les législations locales applicables.

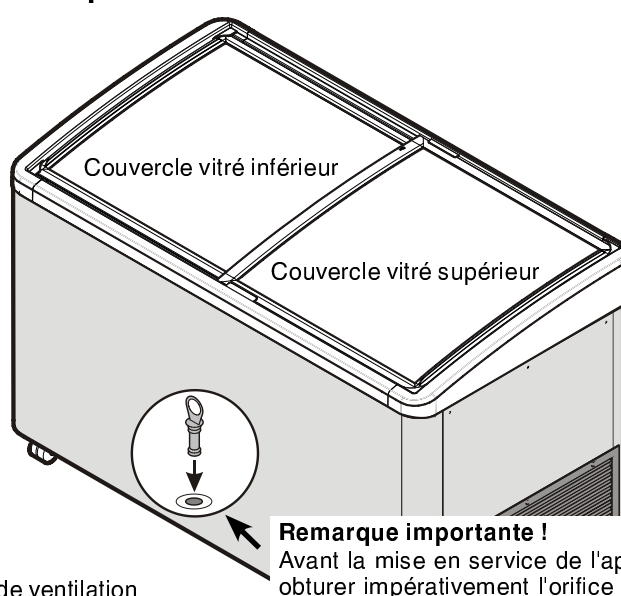
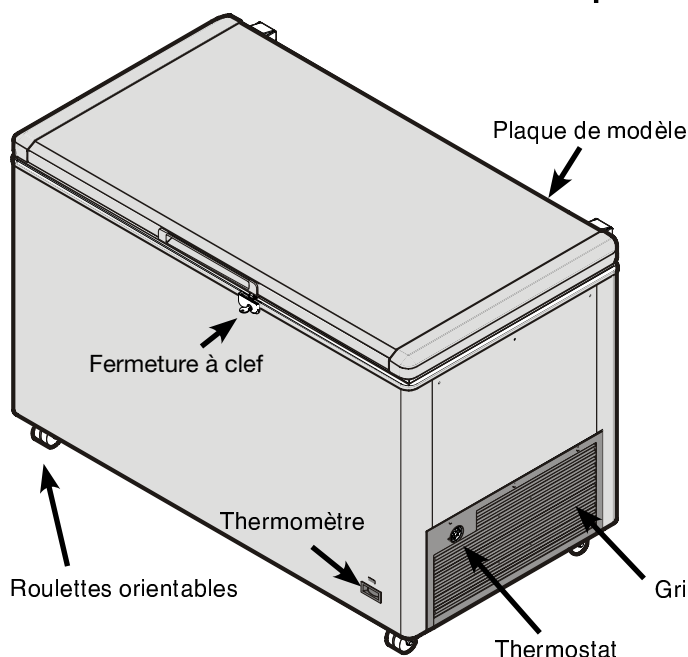


Ne pas rejeter R134a dans l'atmosphère : R134a est un gaz à effet de serre fluoré, inclus dans le Protocole de Kyoto, avec un potentiel de réchauffement global (GWP) = 1300.

Recommandations et consignes de sécurité

- Afin d'éviter tout accident matériel ou corporel, nous vous recommandons de faire appel à une deuxième personne pour déballer et mettre en place l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé avant l'installation, prendre immédiatement contact avec le fournisseur.
- Pour garantir la sécurité de fonctionnement de l'appareil, respecter scrupuleusement les instructions de la notice concernant la mise en place et le raccordement électrique.
- En cas de panne, débrancher l'appareil ou ôter le fusible.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la prise, ne pas tirer sur le câble.
- Afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs de l'appareil, les réparations et interventions ne doivent être effectuées que par un Service Après Vente agréé. **Cette consigne s'applique également au remplacement du câble d'alimentation.**
- Ne pas manipuler de flammes vives ou d'appareils pouvant provoquer un incendie. Lors du transport et du nettoyage de l'appareil, il convient de veiller à ne pas endommager le circuit frigorifique. En cas de dommages, tenir l'appareil éloigné de toute source de chaleur et bien aérer la pièce.
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes (et enfants) présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou aux personnes ne disposant pas d'une expérience et de connaissances suffisantes, sauf si ces dernières ont bénéficié d'une surveillance initiale ou ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Evitez le contact permanent de la peau avec des surfaces froides ou des produits réfrigérés / surgelés. Cela est susceptible de provoquer des douleurs, une sensation d'engourdissement et des gelures. En cas de contact prolongé de la peau, prévoir les mesures de protection nécessaires, comme par ex. l'usage de gants.
- Ne pas consommer la glace alimentaire, plus particulièrement la glace à l'eau et les glaçons, à la sortie du congélateur, afin d'éviter tout risque de brûlures pouvant être provoquées par les températures très basses.
- Pour éviter tout risque d'intoxication alimentaire, ne pas consommer d'aliments stockés au-delà de leur date limite de conservation.
- Pour les appareils équipés de fermeture à clef, ne pas laisser la clef à proximité de l'appareil et la ranger hors de portée des enfants.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas raccorder l'appareil sur une rallonge avec d'autres appareils. Cela pourrait entraîner une surchauffe de la multiprise.

Description des composants



Remarque importante !

Avant la mise en service de l'appareil, obtenir impérativement l'orifice de dégivrage situé dans le fond de la cuve au moyen du bouchon fourni ! Le bon fonctionnement de l'appareil en dépend !

Classe climatique

L'appareil est conçu pour fonctionner à certaines températures ambiantes, suivant sa classe climatique. Celles-ci ne doivent pas être dépassées. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaquette signalétique :

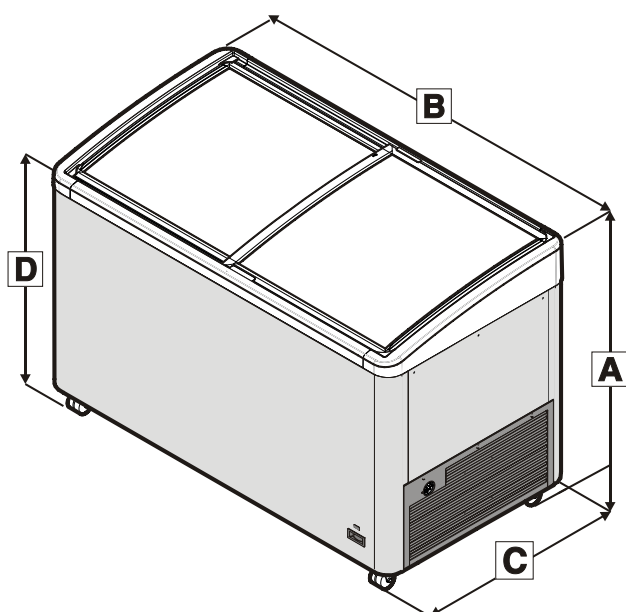
Classe climatique	Température ambiante
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+16°C à +38°C
T	+16°C à +43°C

Cet appareil est conforme aux prescriptions de sécurité applicables et satisfait ainsi aux prescriptions définies par les directives CE 2004/108/CE et 2006/95/CE

Ce mode d'emploi est valable pour plusieurs appareils, des différences sont par conséquent possibles.

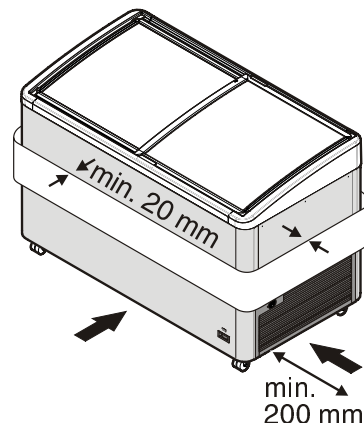
Dimensions (mm)

Modèle	A	B	C	D
EFE 1102 825	751	461	-	-
EFE 2102 825	841	671	-	-
EFE 2100 825	841	671	-	-
EFE 2800 825	1051	671	-	-
EFE 2802 825	1051	671	-	-
EFE 3502 825	1261	671	-	-
EFE 4202 825	1471	671	-	-
EFE 5002 825	1681	671	-	-
EFE 5702 825	1891	671	-	-
EFI 2003 825	841	671	745	-
EFI 2703 825	1051	671	745	-
EFI 3403 825	1261	671	745	-
EFI 4103 825	1471	671	745	-
EFI 4803 825	1681	671	745	-
EFI 5503 825	1891	671	745	-
EFL 2105 825	841	671	-	-
EFL 2805 825	1051	671	-	-
EFL 3505 825	1261	671	-	-
EFL 4205 825	1471	671	-	-
EFL 5005 825	1681	671	-	-
EFL 5705 825	1891	671	-	-



Mise en place

- Eviter d'installer l'appareil à un endroit directement exposé à une source de chaleur (rayons de soleil, cuisinière, chauffage ou autre).
- Installer le congélateur sur une surface bien horizontale et plane.
- Ne pas obturer l'espace situé entre le bas de l'appareil et le sol. Cet espace assure en effet l'alimentation en air frais du groupe compresseur.
- La distance entre la grille d'aération du groupe compresseur et le mur doit être d'au moins 20 cm. Ne modifier en aucun cas cette distance et ne pas obturer les orifices de ventilation.
- Ne pas déplacer le corps de l'appareil. La distance minimale autour de l'appareil doit être de 20 mm afin d'assurer une bonne dissipation de la chaleur.



Raccordement électrique

Assurez-vous que le courant (courant alternatif) et la tension correspondent aux indications de la plaquette signalétique de l'appareil. La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.

Le fusible de protection doit être au moins de 10 A. S'assurer également que la prise de courant n'est pas située derrière l'appareil et qu'elle est facilement accessible.

Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant conforme avec mise à la terre.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

Il est recommandé de nettoyer l'intérieur de l'appareil avant la mise en service (voir chapitre "**Nettoyage**" pour de plus amples détails).

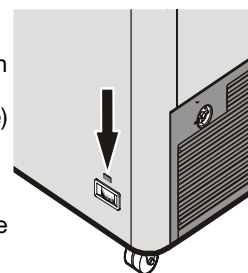
Mise en marche :

Brancher l'appareil afin de le mettre en service.

Le voyant vert de fonctionnement (flèche) s'allume.

Arrêt :

Débrancher la prise ou retirer le fusible de la prise.



Conservation

Cet appareil est destiné à conserver les crèmes glacées et les denrées alimentaires déjà congelées.

Ne pas remplir le congélateur coffre au-delà du repère situé à l'intérieur de la cuve.



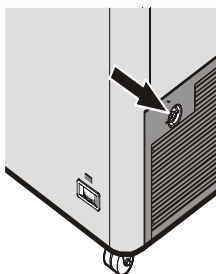
Réglage de la température

Tourner le bouton de réglage de la température en positionnant la flèche entre 1 et 7.

Position 1 = froid minimum

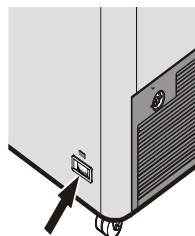
Position 7 = froid maximum, froid

Le bouton de réglage de la température se trouve sur le côté droit du congélateur en bas, dans la grille de protection du groupe compresseur.



Affichage de la température

La valeur indiquée par le thermomètre correspond à la température du produit congelé la moins froide. Ce thermomètre est conçu de telle sorte qu'il indiquera avec exactitude uniquement les valeurs en-dessous de 0°C.



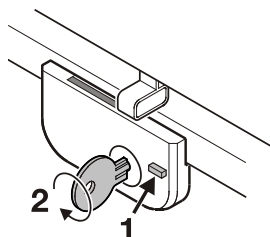
Fermeture à clef (EFL)

La serrure est équipée d'un mécanisme de sécurité.

Fermer l'appareil à clé :

1 Appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée.

2 Tourner la clé à 90°.



Verrou de route (EFE, EFI)

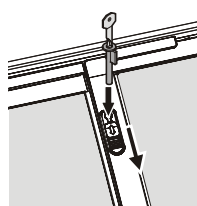
(Accessoire non standard)

Le bouchon de verre peut être verrouillé avec le verrou de route.

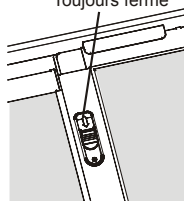
Ouvrir le couvercle du trou sur le bouchon en le faisant glisser vers l'arrière.

Placer le verrou de route dans l'ouverture du bouchon, tourner la clé et retirer.

Retirer la clé et bien la conserver.



Toujours fermé



Attention :

Le couvercle du verrou doit toujours être fermé pour assurer la compression de l'air du cabinet.

Corbeilles

Les corbeilles vous facilitent le rangement.

Les corbeilles peuvent être suspendues par leur poignée au bord du congélateur.



Arrêt prolongé

Lorsque votre appareil doit rester longtemps sans fonctionner, débrancher la prise ou retirer/dévisser les fusibles situés en amont. Nettoyer l'appareil et laisser le couvercle ouvert afin d'éviter la formation d'odeurs.

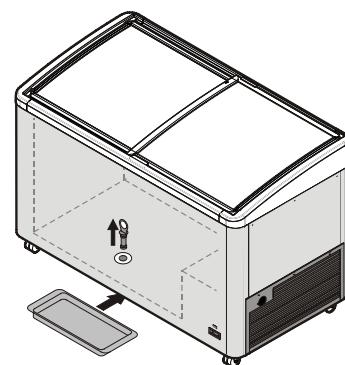
Une fois hors service, l'appareil doit être stocké et transporté uniquement sur les pieds ou les roulettes de la carrosserie ! Sinon, le circuit frigorifique risque d'être obstrué.

Une fois en service ou à l'entrepôt, l'appareil ne doit pas être exposé aux rayons du soleil, car la forme des pièces en matière synthétique risquerait de s'altérer.

Dégivrage

Au bout d'un certain temps, il se forme une couche de givre ou de glace sur les parois intérieures du congélateur. Si cette couche devient trop épaisse, elle augmente la consommation d'énergie. Il convient donc de procéder régulièrement au dégivrage.

- Débrancher la prise de l'appareil ou retirer le fusible de protection.
- Retirer les aliments congelés et les ranger dans d'autres appareils.
- Retirer le bouchon de l'orifice d'écoulement et placer un plateau sous l'appareil afin de permettre à l'eau de dégivrage de s'évacuer à travers l'orifice d'écoulement.
- Laisser le couvercle ouvert pendant le dégivrage. Eponger l'eau restante avec un linge et nettoyer ensuite l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas oublier de boucher l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage.



Pour le dégivrage, n'utiliser aucun système mécanique ou d'autres moyens artificiels que ceux qui sont recommandés par le fabricant.

Nettoyage

Avant de procéder au nettoyage, arrêter impérativement l'appareil. Débrancher la prise de l'appareil ou retirer le fusible.

- Nettoyer l'intérieur, les équipements intérieurs ainsi que les parois extérieures de l'appareil avec de l'eau tiède mélangée à de faibles quantités de produit à vaisselle. N'utiliser en aucun cas des détergents contenant des abrasifs, de l'acide ou des solvants chimiques.
- Eviter que l'eau de nettoyage ne s'infilte dans les parties électriques et par la grille de ventilation.
- Essuyer soigneusement tous les éléments avec un chiffon sec.
- Nettoyer régulièrement les grilles de ventilation. L'accumulation de poussière provoque une surconsommation d'énergie. Veiller à n'arracher, tordre ou détériorer aucun câble, ni aucune partie de l'appareil.

Ne pas employer d'appareils de nettoyage à la vapeur : risque de dommages matériels et de blessures !

Pannes éventuelles

Vous pouvez remédier vous-même aux pannes suivantes en contrôlant les causes possibles :

- L'appareil ne fonctionne pas :
 - La prise de courant est-elle bien enfoncée ?
 - Le fusible de la prise est-il en bon état ?
 - La température n'est pas assez basse :
 - Le réglage de la température est-il correct ? (voir chapitre "Réglage de la température")
 - Le thermomètre supplémentaire placé dans l'appareil indique-t-il la bonne température ?
 - La ventilation est-elle correctement assurée ?
 - L'appareil a-t-il été installé trop près d'une source de chaleur ?

Si aucune des raisons mentionnées ci-dessus n'aide à résoudre le problème et que vous ne pouvez remédier vous-même à la panne, veuillez alors consulter votre S.A.V. le plus proche en lui indiquant la désignation ①, le numéro S.A.V. ② et le numéro de l'appareil ③ figurant sur la plaquette signalétique.

